

線上學習資源費—越南人學華語

油漆式



速記訓練系統

輔英科技大學

網站版授權

說明手冊

使用單位：語言教育中心
廠商名稱：榮欽科技股份有限公司

油漆式速記法原理簡介

學習外語其實沒有捷徑，更不可能一步登天，不論各位認不認同背單字的重要性，外語能力和單字量絕對是成正比。許多人參加越語檢定類考試的成績不理想，事後檢討起來的原因多半在於認識的單字有限，因為認識越多的單字就越能在有限時間內輕鬆答題，雖然單字不是萬能，但各種檢定成績要高，少了單字還真的是萬萬不能。單字懂得愈多，不管參加哪種考試都能夠如魚得水，左右逢源。背一個單字是個不折不扣的小問題，但是背大量單字，可真是一個如假包換的大工程。

沒有記不住的單字，只有不好記的方法！

「油漆式速記法」是一套最天然的記憶法，能夠直接從開發你的大腦潛能來增加記憶力，不但利用了速讀技巧，並強調「大量、全腦、多層次」的學習精神。全國目前約有數十萬人使用油漆式速記單字系統，同時已獲得一百多所大專系所認可並簽約授權使用。經過這套系統的訓練，可以讓原本 1 小時只能記憶 20 個單字的使用者，在短時間進步到 1 小時速記 400-500 個單字。



油漆式網站版授權使用說明

外國人士想要利用油漆式速記方式來學習繁體中文，請連上「油漆式速記多國語言雲端學習系統」，網址為：<http://pmm.zct.com.tw/world/>，接著在「world」之後設定語系，各版本的語系設定方式與網址如下：

◆ 用越語學繁體中文初級：http://pmm.zct.com.tw/world/?lang=Vietnamese
請在左側的「會員登入」區輸入「會員帳號」與「密碼」，再按「我要登入」鈕即可。



對於不諳於中文的外國人士，可在網頁右側按下「English」鈕，將顯示如下畫面，輸入帳號/密碼 login 之後，即可使用該國語言學習繁體中文。



顯示貴單位所購買的版本



登入帳號後，會員服務狀態會顯示貴單位所購置的版本，直接點選版本名稱，即可進入速記、查詢或測驗。



網站功能簡要說明

使用者登入會員帳號後，視窗左側提供如上圖所示的功能切換：

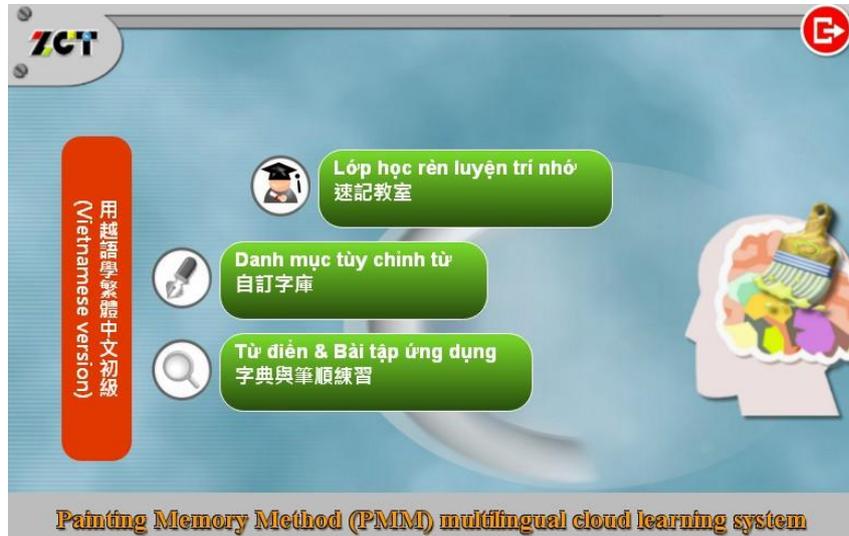
會員服務狀態

提供所購置的版本名稱、訂購日期、有效使用期限、購買數量等資訊。點選右側的版本名稱將進入油漆式速記訓練系統。

訓練系統包含如下功能：

主畫面 Main Menu

- ◆ 包含速記教室、自訂字庫、字典與筆順練習。



速記教室 Quick memorization classroom

- ◆ 包括認知性測驗、回溯性測驗、聯想性測驗、多感官測驗、觸覺性測驗、情境與對話等單元。



- ◆ 選擇任一速記課程後，將可設定速讀速度、範圍，按「開始速讀」鈕開始單字速讀。

- ◆ 本套系統可以將練習過程中，每一個答錯的單字自動記錄下來，獨立成為一個錯字字庫，以補強測驗過程中答錯字的記憶。也就是使用者可在測驗一個較大的範圍後，例如五百字或一千字後，有反覆速記與測驗的機會。請由「類別」下拉選擇「錯誤字庫」的選項，即可針對曾經答錯的字進行複習。
- ◆ 「情境與對話」則是提供二十種不同的場景與對話內容，可完整播放對話或個別點選句子。

用越語學繁體中文初級(Vietnamese version) Tình huống

 問路 Hỏi đường	 機場登記 Làm thủ tục lên máy bay	 打招呼 Chào hỏi	 餐廳吃飯 Dùng cơm tại nhà hàng
 搭計程車 Bắt taxi	 租車 Thuê xe	 加油 Đổ xăng	 旅館入住 Thuê phòng khách sạn

Painting Memory Method 



旅館入住
Lǚguǎn rùzhù
Thuê phòng khách sạn

旅館入住
Lǚguǎn rùzhù
Thuê phòng khách sạn

櫃台人員：歡迎光臨，我能為您效勞嗎？
Gùitái rényuán：Huānyíng guānglín, wǒ néng wéi nín xiàoláo ma?
Nhân viên lễ tân：Xin chào, tôi giúp gì được cho ông không?

陳先生：我今晚想預訂一間房間。
Chén xiānshēng：Wǒ jīn wǎn xiǎng yùdìng yì jiān fángjiān。
Ông Trần：Tôi muốn thuê 1 phòng cho buổi tối ngày hôm nay.

櫃台人員：先生，您想要什麼樣的房間？
Gùitái rényuán：Xiānshēng, nín xiǎng yào shénme yàng de fángjiān?
Nhân viên lễ tân：Thưa ông, ông cần loại phòng như thế nào?

油漆式速記多國語言雲端學習平台

進行速讀 Speed Reading Practicing Page

- ◆ 進行速讀時，電腦會以放大方式讓速記者可以隨時保持注意力來觀看單字，每個單字閃現時，都由字正腔圓的老師發音，讓使用者接觸每個新單字時，還能啟動右腦對於聽力的學習機制。單字閃完後，再依個人程度選擇是否再次進行速讀。



Thích

喜歡

Enter the test

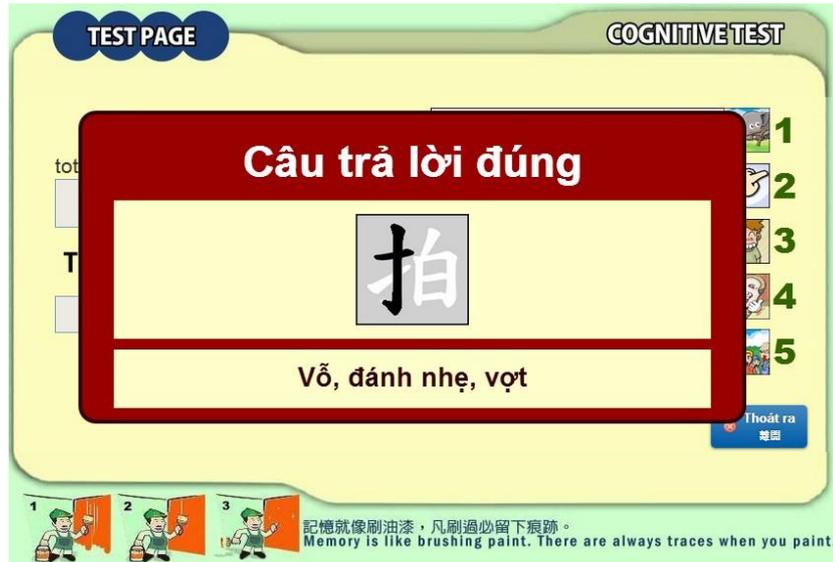
EXIT

- ◆ 油漆式系統在聽力學習方面的特色，就是在每個單字閃現時，都配合了老師字正腔圓的發音，讓各位在接觸每個新單字時，還能啟動右腦對於聽力的學習機制。

認知性/回溯性/聯想性/觸覺性/多感官測驗 Test Page

- ◆ 依選定課程的不同而進入不同的測驗，答題正確將進入下一個題目，答錯則會同時顯示正確的中文、外文字及發音，以加強印象。觸覺性測驗則藉由電腦的提示，利用電腦鍵盤將正確的中文字拼出。
- ◆ 系統提供不同模式的出題測驗，如果答對了就會跳過進行下一測驗題。答錯時螢幕上會自動更正，隨即跳出正確解答的視窗，並同步讀出單字的正確發音。

答錯時螢幕會自動更正，隨即跳出解答與讀出單字發音



第一層油漆：認知性測驗 COGNITIVE TEST

「認知性訓練」是開始建立中文單字與外文間連結作出判斷的能力。對於一組全新的中文單字而言，這項訓練的目的是要訓練使用者至少在看到中文單字後，能立即藉由右腦圖像聯想出外文意義的能力，是本系統最基礎與重要的課程。



本階段訓練的速記單字數目先以每次 10 個新字為單位，並且以三次不定點閃字速讀練習為限，成績設定以 70 分以上為標準，500 個單字為一個階段學習範圍。

第二層油漆：回溯性測驗 RETROSPECTIVE TEST

記憶是學習後的最終表現，沒有記憶就沒有學習成果。回溯就是一種複習的動作，時間隔得越久，所剩下的記憶就越少。當所要學習範圍的單字經過認知性測驗的初步記憶過程後，具備了看到中文單字，馬上可想到外文意思的殘像記憶。



這項測驗是屬於第一層認知性測驗的逆向學習(reverse learning)，可以反覆刺激記憶強度，逆向訓練能夠看到外文註解，就能想到符合的中文字，有點像是使用熱水與冰水分別幫你的大腦洗三溫暖。

因為認知性測驗階段已學過這個範圍內的單字，所以本階段的學習仍以同一個學習範圍的 500 字繼續測驗，不過一次速讀單字量可增加為 15-20 個字。至於速讀速度則必須加快，而且縮短為兩次不定點閃字的速讀練習，再進入測驗。這個階段的成績設定必須以 80 分為標準，學習時間同樣不超過 2 天。

第三層油漆：聯想性測驗 ASSOCIATIVE TEST

記憶很像建築工地用的水泥，需要經過聯想力的連結處理才能固化變硬，成為堅硬的混凝土。這層測驗著重於大量單字記憶中的關連性訓練，適用於測量概念性記憶與事實之間的連結關係。

TEST PAGE
Match TEST

total: 10 1 - 5

好	Tốt
拍	Lớn, to, nặng
是	Là, vàng, dạ, đúng
手	Vỗ, đánh nhẹ, vọt
大	Bàn tay, giữ

Thoát ra
離開

記憶就像刷油漆，凡刷過必留下痕跡。
Memory is like brushing paint. There are always traces when you paint.

前面兩個測驗多半是針對中文單字來出題，為了補強使用者的整合記憶功能，特別以連連看的型式，讓使用者在多組中文與外語單字混合出題中，能清楚分辨出各組單字的中文和外語的相對意義，並形成一種類似條件反射的圖像聯想能力，加速將單字的短期記憶開始轉化為長期記憶。

這個階段測驗並不難，必須以學習 20-30 個字為單位，速讀速度必須再加快，學習範圍仍為 500 個單字，不過必須縮短為 1 次不定點閃字的速讀練習。這個階段的成績設定在 80 分為標準，學習時間設定在不超過 1 天。

第四層油漆：觸覺性測驗 TACTILE TEST

指尖的運動和大腦的開發有密切關係，因為手指運動中樞在大腦皮層中所占的區域最廣，特別是手指動作的練習，可以使大腦變得更聰明。觸覺性訓練是利用十指指尖在電腦的鍵盤上重覆的敲打中文，進而達到全腦學習的效果。

這層測驗是本系統速記單字的終極目標，也是最困難的一層，將訓練使用者精確拼出每一個中文字的能力，透過反覆測驗及答題錯誤後主動糾正的方式，讓學習者真正熟記每個中文字。



當完成第三層油漆的學習後，以同範圍的 500 字繼續本階段的拼字測驗，由於本測驗較為困難，建議仍以 10 個字為單位。速度必須放慢為第一層油漆相同，並經過 3 次不定點閃字的速讀練習才進入測驗，這個階段的成績設定在 70 分為標準，學習時間仍設定在不超過 2 天。

第五層油漆：多感官測驗 MULTI-SENSORY TEST

聽力進步的最佳方法就是讓自己的耳朵習慣中文的聲音語調，不但能增加學習中文本身的效果及樂趣，還能發現自己早已不需要用力聽，也能掌握對話的重點。



這層測驗就是屬於多感官聽力測驗，目的訓練中文字與發音間的對應關係，還加上了手指操作、耳朵聽音等多重感官刺激，不但能加強單字的記憶，無形中讓綜合感知反應變得更迅速。

當完成觸覺性訓練課程後，請以同範圍的 500 字繼續聽力測驗，建議以 30 個字為單位，速讀速度設定則加快為與聯想性訓練課程的速度相同。特別是只要經過 1 次不定點閃字的速讀練習就可進入測驗，這個階段的成績設定在 90 分為標準，學習時間仍設定在不超過 1 天。

自訂字庫 Custom word list

- ◆ 提供五組字庫，可供使用者自訂不同的單字內容來進行速讀練習或測驗。



字典與筆順練習 Dictionary & Stroke Lesson

- ◆ 字典包含中翻外語、外語翻中的選擇，單字隨點即發音，也可以看到中文書寫的正確筆順，有利於自我測驗與回憶，兼具查詢及複習的功能。



- ◆ 按下「Stroke Lesson 筆順練習」鈕可練習筆畫的書寫。



除上述功能外，進入教師帳號後，教師可針對訂購的版本進行子帳號的設定管理，並透過「考場管理」機制來新增考場。

設定子帳號

- ◆ 學校管理者可以分配某一數量的帳號給每位老師，以利老師建立學生的子帳號，統一管理學生的學習紀錄。
- ◆ 按下黃色的「設定子帳號」鈕可逐一輸入子帳號、密碼、班別、姓名等資訊，按下「送出」鈕，資料將顯示於最下方。

設定子帳號

說明：

- *子帳號使用者登入後可自行修改密碼。
- *班別、姓名可省略，*帳號、密碼限6-20個字元(只接受英文字、數字0~9及_!@#?&*)
- *移除子帳號將會清空子帳號的資料,包含學習紀錄。

請直接輸入子帳號資料，或透過「文字檔匯入」鈕匯入資料。

「文字檔匯入」功能是用來快速建立子帳號，若已經存在的子帳號，請由「子帳號選單」加入本課程。

*子帳號建立完成。

*子帳號	001139
*密碼	001139
班別	3年1班
姓名	沈家欣



- ◆ 若要整批匯入子帳號，請按下橙色的「文字檔匯入」鈕。匯入的檔案格式限定為逗點(,)分隔的文字檔，CSV 檔或 TXT 檔均可，不需標題，欄位由左至右為「子帳號、密碼、班別、姓名」即可。如不清楚，可下載 CSV 範例檔參考，再依範例檔格式上傳檔案。



- ◆ 已加入此課程的子帳號若要刪除，請按下刪除「X」鈕。



- ◆ 購買多種課程者，若其他課程已建立過子帳號，可利用「子帳號選單」鈕進入如下視窗，請直接勾選曾經加入過的子帳號，再按下「加入課程」鈕即可加入。



- ◆ 若學生畢業後不再使用此油漆式速記系統，可利用「移除子帳號」鈕，將所有課程的同一子帳號刪除。如下圖所示，請先勾選要刪除的子帳號，再點選「刪除子帳號」鈕。(請注意：刪除子帳號功能是您勾選的子帳號刪除，若您有其他版本也會一併移除該子帳號。)



考場管理

- ◆ 按下「管理」鈕後，可選擇「新增考場」功能。
- ◆ 新增考場時，可設定測驗名稱、測驗開始與結束的時間，選擇測驗的類型，並可選擇測驗的單字。

- ◆ 選擇考題時，請先點選中文字，再勾選詞彙，按「送出」鈕送出考題，考題將自動列表於最下方。按下「選好題目，送出」鈕，考場將建立完成。
- ◆ 子會員可於考試期間上網進行測驗，超過考試時間則無法上網考試。
- ◆ 教師帳號可由「考場管理」了解子帳號測驗的狀態、學生成績、平均時間、以及答錯的單字，也可以將所有學生成績儲存成 CSV 檔格式。

用英語學繁體中文初級(English version) 考場管理

新增考場

考場列表：
 測驗尚未開始 測驗開放中 測驗結束

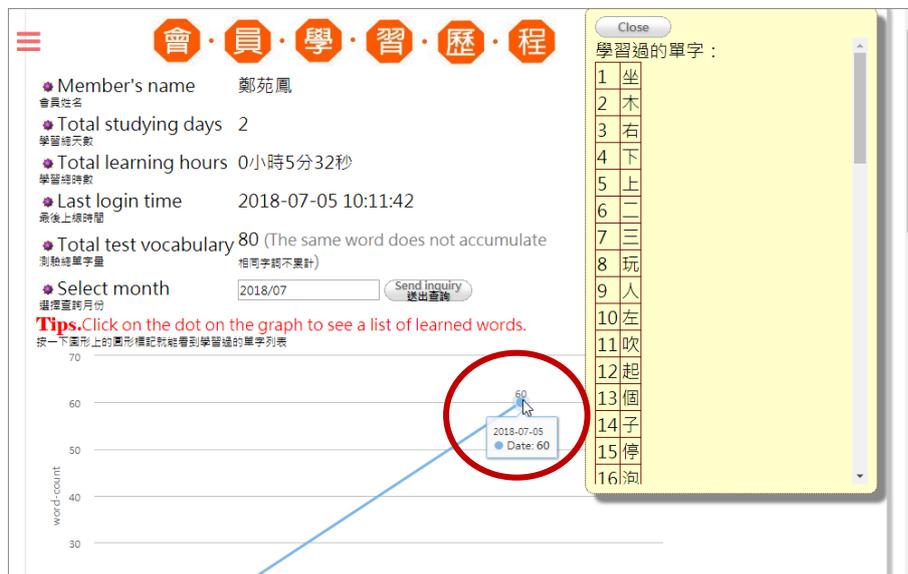
測驗主題	測驗期間	類型	試題	狀態	成績	日期	刪除
0705多感官 複製	2018-07-05 10:51 ~ 2018-07-05 12:05	多感官測驗	手, 手指, 便宜, 手機, 郵局, 郵票, 單人房, 手冊, 郵資, 單程, 共 10 題	測驗尚未開始。 已測試人數：0		2018-07-05 09:53:44	刪除
0705 複製	2018-07-05 09:54 ~ 2018-07-05 09:59	認知性測驗	立, 主, 百, 床, 踢, 百貨公司, 棒球, 號碼, 女兒, 商店, 共 10 題	測驗開放中。 已測試人數：1	查詢	2018-07-05 09:51:01	刪除
425測驗 複製	2018-04-25 16:03 ~ 2018-04-25 16:09	認知性測驗	手, 手指, 便宜, 手機, 郵局, 郵票, 單人房, 手冊, 郵資, 單程, 共 10 題	測驗結束。 已測試人數：0		2018-04-25 16:01:01	刪除
認知性測驗 0414 複製	2018-04-14 16:24 ~ 2018-04-14 16:34	認知性測驗	手, 手指, 便宜, 手機, 郵局, 郵票, 單人房, 手冊, 郵資, 單程, 共 10 題	測驗結束。 已測試人數：0		2018-04-14 16:20:52	刪除

會員資料修改

提供會員做密碼、身分別、真實姓名、性別、電子信箱、連絡電話等資料的修改，帳號名稱無法作變更。

會員使用紀錄

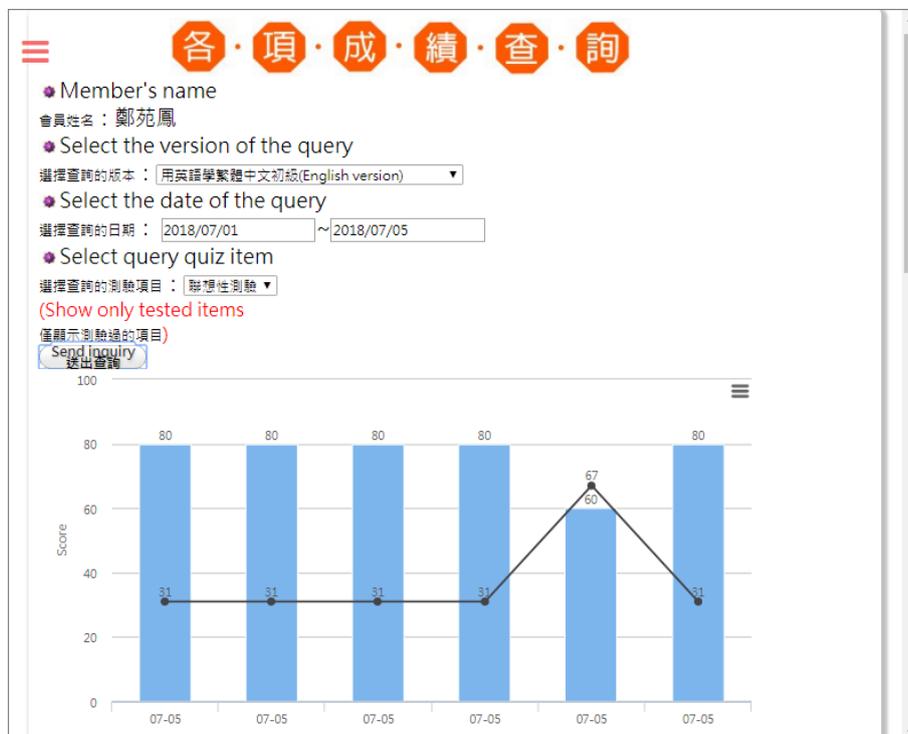
根據會員學習的總天數、總時數、最後上線時間、測驗總單字量等作紀錄，也可以查詢特定月份的學習歷程，並以曲線方式呈現。



註：按下藍色圓鈕會列出學過的單字清單

各項成績查詢

提供訂購版本、學習區間、曾測驗過項目的成績查詢，圖表中將顯示各次的成績，以及平均答題的秒數。



錯誤字庫統計

依照選定的版本、查詢的區間、列出所有錯誤字，並提供列印功能，列出錯誤中文單字及其外文注解。

錯字字庫查詢

Member's name
會員姓名：鄭苑鳳

Select the version of the query
選擇查詢的版本：用英語學繁體中文初級(English version)

Select the date of the query
選擇查詢的日期：2018/07/01 ~ 2018/07/05

Send inquiry 送出查詢

Print 列印

Learned words 學習的單字	annotation 說明
同	with;together;same
和	and;together with;harmony
開	to open;to turn on;to boil
的	of
在	in;at
出	to go out;to exit
土	earth;soil
地	ground;land;position

學生成績查詢

點選學生子帳號，可查詢學生測驗過的項目和學習狀況。

The screenshot displays a web interface for querying student performance. At the top, there is a navigation bar with the text "各·項·成·績·查·詢". The main content area is divided into several sections:

- Search Form:** Located on the left, it includes a red-bordered box around the "subaccount ID" field. The form contains the following text:
 - class: 3年1班
 - subaccount ID: 001139
 - 姓名: 沈家欣
- Query Parameters:** Located on the right, it includes:
 - Member's name: 沈家欣
 - Select the version of the query: 用英語學繁體中文初級(English version)
 - Select the date of the query: 2018/07/01 ~ 2018/07/05
 - Select query quiz item: 認知性測驗
- Results:** A bar chart showing a score of 90 for the date 07-05. The Y-axis is labeled "Score" and ranges from 0 to 100. The X-axis is labeled "Date" and shows "07-05".